

63661/4

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
JUSTICE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE

Avant-projet de loi modifiant les articles 3, 3bis, 10, 11, 15 à 15/4, 39, 43/4, 43/5, 43/8, 54, 58, 61 et 62 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 3, 3bis, 10, 11, 15 tot en met 15/4, 39, 43/4, 43/5, 43/8, 54, 58, 61 en 62 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, du Ministre de la Justice, de la Ministre de la Santé publique, du Ministre des Finances et de la Ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale,

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, van de Minister van Justitie, van de Minister van Volksgezondheid, van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sont chargés de présenter en Notre Nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, zijn ermee belast, in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

CHAPITRE 1 – Disposition générale

HOOFDSTUK 1- Algemene bepaling

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

CHAPITRE 2 – Modifications de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection du joueur

Art. 2. A l'article 3, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié par la loi du 10 janvier 2010, il est inséré un nouvel alinéa entre les alinéas 1 et 2, rédigé comme suit :

« Les jeux de cartes ou de société pratiqués en dehors des établissements de jeux de hasard de classe I et II visés au point 3, ne peuvent pas être joués au moyen d'appareils qui ne sont pas explicitement autorisés à cet effet par la commission des jeux de hasard. ».

Art. 3. A l'article 3bis de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié par la loi du 10 janvier 2010, le premier alinéa, après les mots 'et la gestion de la Loterie Nationale', est complété comme suit :

«à l'exception du contrôle d'âge sur la base de l'*e-ID* pour les machines de loterie, de jeux de hasard et des paris exploités par la Loterie Nationale.»

Art. 4. Dans la même loi, modifiée par les lois du 10 janvier 2010, il est inséré un article 3ter rédigé comme suit :

« Art. 3ter. § 1er. La présente loi ne s'applique pas aux navires à passagers internationaux à bord desquels des jeux de hasard ou des paris sont offerts et qui usent de leur droit de passage inoffensif dans la mer territoriale aux fins de se rendre dans les eaux intérieures ou les quitter, ou faire escale dans une telle rade ou installation portuaire ou la quitter.

Pour ces navires, l'exploitation des jeux de hasard ou des paris à bord est autorisée et

HOOFDSTUK 2. – Wijzigingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

Art. 2. In artikel 3 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010, wordt tussen het eerste en tweede lid, een nieuw lid ingevoegd, luidende :

“De kaart- of gezelschapsspelen, uitgeoefend buiten de kansspelinrichtingen klasse I en II en bedoeld in punt 3, mogen niet worden gespeeld door middel van toestellen die hiertoe niet uitdrukkelijk zijn toegelaten door de kansspelcommissie.”.

Art. 3. In artikel 3 bis van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010 wordt het eerste lid na de woorden 'en het beheer van de Nationale Loterij' aangevuld als volgt:

“met uitzondering van de leeftijdscontrole op basis van *e-ID* op de loterij-, kansspel- en wedautomaten die door de Nationale Loterij worden uitgebaat.”

Art. 4. In dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 januari 2010 wordt een artikel 3ter ingevoegd, luidende :

“Art. 3ter. § 1. Deze wet is niet van toepassing op internationale passagiersschepen die aan boord kansspelen of weddenschappen aanbieden en die gebruik maken van hun recht op onschuldige doorvaart in de territoriale zee met de bedoeling de binnenwateren binnen of uit te varen of zulk een rede of havenvoorziening aan te lopen.

Voor die schepen is de exploitatie van weddenschappen of van kansspelen aan

ce, jusqu'au moment où le navire a une interface navire/port telle que visée à l'article 5, 5° de la loi du 5 février 2007 relative à la sûreté maritime . Dès que le navire a levé l'ancre, l'exploitation de jeux de hasard ou des paris à bord est autorisée.

Durant toute la durée du séjour du navire dans le port, l'exploitation des jeux de hasard ou des paris est interdite.

§2. Toute violation des conditions prescrites au paragraphe 1er sera punie d'une amende de 100 euros à 100.000 euros. ».

Art. 5. À l'article 10, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 10 janvier 2010, les mots « 12 membres effectifs et 12 membres suppléants. » sont remplacés par les mots « douze membres effectifs dont les deux tiers au maximum pourront être du même sexe et douze membres suppléants dont les deux tiers au maximum pourront être du même sexe. ».

Art. 6. A l'article 11 de la même loi, remplacé par la loi du 10 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 3 de l'alinéa premier est supprimé ;

2° au point 7 de l'alinéa premier, le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

3° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Dans les cinq années qui suivent la fin de leur mandat, le président, les membres effectifs et suppléants ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard, exercer aucune activité de consultant ou de conseil, rémunérée ou non, pour une personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt

boord toegelaten, totdat het schip een schip/haven raakvlak heeft zoals bedoeld in artikel 5, 5°, van de wet van 5 februari 2007 betreffende de maritieme beveiliging. Zodra het schip het anker heeft gelicht is de exploitatie van kansspelen of van weddenschappen aan boord toegelaten..

Gedurende het hele verblijf van het schip in de haven is de exploitatie van kansspelen of weddenschappen verboden.

§2. Elke inbreuk op de voorwaarden omschreven in paragraaf 1 wordt gestraft met geldboete van 100 euro tot 100.000 euro.”.

Art. 5. In artikel 10, § 1, van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010, worden de woorden “12 vaste leden en 12 plaatsvervangende leden” vervangen door de woorden “twaalf vaste leden van wie ten hoogste twee derde van hetzelfde geslacht zijn en twaalf plaatsvervangende leden van wie ten hoogste twee derde van hetzelfde geslacht zijn.”.

Art. 6. In artikel 11 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 3 van het eerste lid wordt geschrapt;

2° in punt 7 van het eerste lid, wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

3° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

De voorzitter, vaste en plaatsvervangende leden mogen gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting, enige adviesactiviteit of bezigheid als consultant, al dan niet bezoldigd, uitoefenen voor een natuurlijke of rechtspersoon die actief is in de kanspelsector of enig persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks

personnel, direct ou indirect, pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) ou pour un parent ou un allié jusqu'au quatrième degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement, dans une autre activité soumise à licence et visée par la présente loi ou vis-à-vis de la personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard. » ;

4° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'interdiction visée à l'alinéa précédent s'applique également aux fonctionnaires de police détachés auprès de la commission des jeux de hasard visés à l'article 15, § 3, durant les cinq années qui suivent la fin de leur détachement. ».

Art. 7. L'article 15 de la même loi, modifié par la loi du 10 janvier 2010, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Après autorisation du ministre qui a la Justice dans ses attributions et du ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, un maximum de quatre fonctionnaires de police, revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire et d'auxiliaire du procureur du roi, et un maximum de quatre membres du cadre administratif et logistique de la police intégrée peuvent être détachés à la Commission des jeux de hasard.

Ils assurent en qualité d'officier de liaison les contacts entre la police intégrée et la Commission des jeux de hasard et ont en outre accès à toutes les informations dont dispose la Commission des jeux de hasard. Sans préjudice des compétences de police administrative et judiciaire, les fonctionnaires de police détachés peuvent exercer pendant la durée du détachement toutes les compétences prévues au § 1er, alinéa 4.

belang, van welke aard ook, hebben voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad in de exploitatie van een dergelijke inrichting, in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet of ten aanzien van de natuurlijke of rechtspersoon die actief is in de kanspelsector.”.

4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Het verbod bedoeld in het vorige lid geldt ook voor de bij de kansspelcommissie gedetacheerde politieambtenaren bedoeld in artikel 15, § 3, gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun detachering.”.

Art. 7. Artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§3. Na machtiging door de minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, kunnen maximaal vier politieambtenaren, bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie en hulpofficier van de procureur des Konings, en maximaal vier leden van het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gedetacheerd worden naar de Kansspelcommissie.

Zij staan als verbindingsofficier in voor de contacten tussen de geïntegreerde politie en de Kansspelcommissie en hebben daarbij toegang tot alle informatie waarover de Kansspelcommissie beschikt. Onverminderd de bevoegdheden van bestuurlijke en gerechtelijke politie, kunnen de gedetacheerde politieambtenaren tijdens de duur van de detachering alle bevoegdheden uitoefenen zoals voorzien in § 1, vierde lid.

Ce détachement n'a aucune incidence sur leur statut administratif et pécuniaire d'origine. La police fédérale ou la zone à laquelle appartient le détaché paie en premier lieu, en tant qu'employeur, le traitement et tous les suppléments de traitement, allocations, indemnités ou interventions éventuels, en ce compris les cotisations patronales. Ceux-ci sont remboursés à partir du Fonds visé à l'article 19, § 2. ».

Art. 8. A l'article 15/1, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010, les mots « la commission peut appliquer l'article 15/3. » sont remplacés par les mots « la commission applique l'article 15/3. ».

Art. 9. L'article 15/2, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010 est remplacé comme suit :

« La commission, par décision motivée, adresse des avertissements à toute personne physique ou morale qui commet une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, suspend ou révoque la licence pour une période déterminée et interdit provisoirement ou définitivement l'exploitation d'un ou de plusieurs jeux de hasard.

La commission lance une procédure de sanction lorsqu'elle est informée par la commune qu'un titulaire de licence C fait l'objet de procès-verbaux établis par la police pour l'un des faits suivants :

1° trouble à l'ordre public ;

2° une infraction aux dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées le 3 avril 1953 et l'arrêté royal du 4 avril 1953 réglant l'exécution des dispositions légales concernant les débits de boissons ou à la loi du 28 décembre 1983 sur la patente pour le débit de boissons spiritueuses ;

Deze detachering heeft geen invloed op hun oorspronkelijk administratief en geldelijk statuut. De federale politie of de zone waartoe de gedetacheerde behoort, betaalt eerst, als werkgever, de wedde en alle eventuele weddebijslagen, toelagen, vergoedingen of tegemoetkomingen met inbegrip van de patronale bijdragen. Deze worden terugbetaald uit het Fonds zoals bedoeld in artikel 19, § 2.”.

Art. 8. In artikel 15/1, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, worden de woorden “kan de commissie toepassing maken van artikel 15/3.” vervangen door de woorden “past de commissie artikel 15/3 toe.”.

Art. 9. Artikel 15/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, wordt vervangen als volgt:

“De commissie richt bij gemotiveerde beslissing aan iedere natuurlijke of rechtspersoon, die een inbreuk pleegt op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten, waarschuwingen, schorst of trekt de vergunning voor een bepaalde tijd in en legt een voorlopig of definitief verbod van exploitatie van één of meer kansspelen op.

De commissie start een sanctieprocedure op van zodra zij kennis krijgt via de gemeente dat een vergunninghouder C voorwerp uitmaakt van proces-verbalen vastgesteld door de politie voor één van volgende feiten:

1° verstoring van de openbare orde;

2° een inbreuk van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, samengeordend op 3 april 1953 en het koninklijk besluit van 3 april 1953 tot regeling van de uitvoering van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken of de wet van 28 december 1893 betreffende de vergunning voor het verstrekken van sterke drank;

3° une infraction à la présente loi commise à l'égard d'une personne de moins de 18 ans.

La décision de la commission est proportionnelle à la gravité de l'infraction qui la justifie et à une éventuelle récidive.

Dans le cadre de la procédure de sanction précitée basée sur un procès-verbal, le bourgmestre est habilité à faire apposer des scellés sur les jeux de hasard automatiques dans l'établissement de jeux de hasard de classe III avant la décision définitive de la commission ».

Art. 10. L'article 15/3, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010 est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Sans préjudice des mesures prévues à l'article 15/2, la commission, en cas d'infraction aux articles 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62 et aux conditions fixées à l'article 15/1, § 1^{er}, impose aux auteurs une amende administrative. ».

Art. 11. A l'article 15/4, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010, les mots « peuvent être prises par la commission » sont remplacés par les mots « sont prises par la commission ».

Art. 12. À l'article 39, de la même loi, le mot « deux jeux de hasard » est remplacé par le mot « deux jeux de hasard automatiques et deux jeux de hasard automatiques avec mise atténuée ».

Art. 13. À l'article 43/4, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées :

3° een inbreuk gepleegd op deze wet ten aanzien van een persoon jonger dan 18 jaar.

De beslissing van de commissie is evenredig ten aanzien van de ernst van de inbreuk die de beslissing verantwoordt en eventuele herhaling.

In het kader van de bovenvermelde sanctieprocedure op basis van proces-verbaal is de burgemeester gemachtigd de automatische kansspelen in de kansspelinrichting klasse III te verzegelen in afwachting van de definitieve uitspraak van de commissie ".

Art. 10. Artikel 15/3, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, wordt vervangen als volgt:

« § 1. Onverminderd de maatregelen bepaald in artikel 15/2, legt de commissie, in geval van inbreuk op de artikelen 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62, en onder de voorwaarden bepaald in artikel 15/1, § 1, aan de daders een administratieve geldboete op. ».

Art. 11. In artikel 15/4, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, worden de woorden "kunnen door de commissie worden genomen" vervangen door de woorden "worden door de commissie genomen".

Art. 12. In artikel 39, van dezelfde wet, wordt het woord "twee kansspelen" vervangen door het woord "twee automatische kansspelen en twee automatische kansspelen met verminderde inzet".

Art. 13. In artikel 43/4, van de zelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« L'exploitation d'un établissement de jeux de hasard fixe de classe IV doit s'effectuer en vertu d'une convention à conclure entre la commune du lieu de l'établissement et l'exploitant. La convention détermine où l'établissement de jeux de hasard est établi ainsi que les modalités, jours et heures d'ouverture et de fermeture des établissements de jeux de hasard de classe IV et qui exerce le contrôle de la commune. » ;

2° dans le paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« En vue de permettre à la commission d'exercer les missions qui lui sont attribuées par la présente loi, les données associées à l'exploitation des jeux automatiques visés à l'article 43/4, § 2, alinéa 3, 3° tiret, se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge. ».

Art. 14. L'article 43/5, alinéa 1er, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010, est complété comme suit :

« 5. veiller à ne pas établir l'emplacement de l'établissement de jeux de hasard de classe IV à proximité d'établissements d'enseignement, d'hôpitaux et d'endroits fréquentés par des jeunes, sauf dérogation motivée par la commune ;

6. présenter la convention conclue entre l'établissement de jeux de hasard de classe IV et la commune du lieu de l'établissement sous la condition d'obtenir la licence de classe F2 requise.

Les points 5 et 6 ne sont pas applicables aux demandeurs de licences de classe F2 pour l'engagement de paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De uitbating van een vaste kansspelinrichting klasse IV moet geschieden krachtens een convenant dat voorafgaandelijk wordt gesloten tussen de gemeente van vestiging en de uitbater. Het convenant bepaalt waar de kansspelinrichting wordt gevestigd alsook de nadere voorwaarden, de openings- en sluitingsuren, alsook de openings- en sluitingsdagen van de kansspelinrichtingen klasse IV en wie het gemeentelijk toezicht waarneemt.”;

2° in paragraaf 2 wordt tussen het derde en het vierde lid een lid ingevoegd luidende:

“Om de kansspelcommissie in staat te stellen de bij deze wet toegekende opdrachten uit te oefenen, bevinden de gegevens verbonden met de exploitatie van de automatische kansspelen bedoeld in artikel 43/4, § 2, derde lid, derde streepje zich in een permanente inrichting op het Belgische grondgebied.”.

Art. 14. Artikel 43/5, eerste lid, van de zelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, wordt aangevuld als volgt:

« 5. ervoor zorgen dat de kansspelinrichting klasse IV niet gevestigd wordt in de nabijheid van onderwijsinstellingen, ziekenhuizen, plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht, zulks behoudens met redenen omklede afwijking die door de gemeente wordt toegestaan;

6. het convenant kunnen voorleggen dat werd gesloten tussen de kansspelinrichting klasse IV en de gemeente waar die inrichting gevestigd is onder de voorwaarde dat de vergunning van klasse F2 wordt verkregen.

De punten 5 en 6 zijn niet van toepassing op de aanvragers van vergunningen klasse F2 voor het aannemen van weddenschappen buiten een kansspelinrichting klasse IV

IV visé à l'article 43/4, § 5 ou pour l'engagement de paris dans un établissement de jeux de hasard mobile visé à l'article 43/4, § 2, alinéa 5. ».

Art. 15. L'article 43/8, § 1er, de la même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois, à l'exception de ce qui concerne les jeux de même nature que ceux offerts dans le monde réel, le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, déterminer des critères d'exploitation distincts pour les licences supplémentaires par rapport aux licences octroyées pour l'exploitation des jeux de hasard dans le monde réel. ».

Art. 16. A l'article 54, de la même loi, modifié par la loi du 10 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La pratique des jeux de hasard automatiques visés à l'article 43/4, § 2, alinéa 3, dans les établissements de jeux de hasard fixes de classe IV est interdite aux personnes de moins de 21 ans. ».

2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Les membres du cadre opérationnel des services de police visés à l'article 117 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ne peuvent ni directement, ni par un intermédiaire, exercer une quelconque fonction dans un établissement de jeux de hasard, exercer aucune activité de consultant ou de conseil, rémunérée ou non, pour une personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de

bedoeld in artikel 43/4, § 5, of voor het aannemen van weddenschappen in een mobiele kansspelinrichting bedoeld in artikel 43/4, § 2, vijfde lid.".

Art. 15. Artikel 43/8, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Behalve voor wat betreft de spelen van dezelfde aard als deze die in de reële wereld aangeboden worden, kan de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, evenwel afzonderlijke exploitatiecriteria bepalen voor de aanvullende vergunningen ten aanzien van de vergunningen toegekend voor de exploitatie van de kansspelen in de reële wereld.”.

Art. 16.: In artikel 54, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De deelneming aan automatische kansspelen bedoeld in artikel 43/4, § 2, derde lid, in de vaste kansspelinrichtingen klasse IV is verboden voor personen jonger dan 21 jaar.”.

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De leden van het operationeel kader van de politiediensten, zoals bedoeld in artikel 117 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, mogen noch rechtstreeks, noch via een tussenpersoon, enige functie uitoefenen in een kansspelinrichting, enige adviesactiviteit of bezigheid als consultant, al dan niet bezoldigd, uitoefenen voor een natuurlijke of rechtspersoon die actief is in

hasard ou avoir un quelconque intérêt, quel qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement, dans une autre activité soumise à licence et visée par la présente loi ou vis-à-vis de la personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard.».

Art. 17. Dans la même loi, il est inséré un article 55bis rédigé comme suit :

« Art. 55bis. Pour permettre à la commission des jeux de hasard d'exercer les missions de protection du joueur qui lui sont attribuées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution, le Roi fixe les modalités selon lesquelles la commission des jeux de hasard peut demander à la Banque nationale de Belgique si une personne est en défaut de paiement dans le fichier de la Centrale des crédits aux particuliers de la Banque Nationale de Belgique. ».

Art. 18. A l'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 10 janvier 2010, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 et 2:

« Le Roi détermine les modalités relatives à la publicité sur les jeux de hasard. ».

Art. 19. A l'article 62, de la même loi, modifié par la loi du 10 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "des classes I et II" sont remplacés par les mots « des classes I, II et aux établissements de jeux de hasard fixes de classe IV ».

2° dans l'alinéa 6, les mots "de classe I ou II" sont remplacés par les mots « de classe I, II ou de classe IV pour les établissements de jeux de hasard fixes ».

CHAPITRE 3. - Disposition transitoire

de kansspelsector of enig belang, van welke aard ook, hebben in de exploitatie van een dergelijke inrichting, in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet of ten aanzien van de natuurlijke of rechtspersoon die actief is in de kansspelsector.”.

Art. 17. In dezelfde wet wordt een artikel 55bis ingevoegd, luidende:

“Art. 55bis. Om de kansspelcommissie in staat te stellen de bij deze wet en haar uitvoeringsbesluiten toegekende opdrachten van bescherming van de spelers uit te oefenen, bepaalt de Koning de nadere regels volgens dewelke de Kansspelcommissie de Nationale Bank van België kan vragen of een persoon als wanbetaler gekend is in het bestand van de Centrale voor kredieten aan particulieren van de Nationale Bank van België.”.

Art. 18. In artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010, wordt een lid ingevoegd tussen het eerste en tweede lid, luidende:

“De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de reclame over de kansspelen.”.

Art. 19. In artikel 62, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “klassen I en II” vervangen door de woorden “klassen I, II en tot de vaste kansspelinrichtingen klasse IV”.

2° in het zesde lid worden de woorden “klasse I of II” vervangen door de woorden “klasse I, II of klasse IV voor de vaste kansspelinrichtingen”.

HOOFDSTUK 3. - Overgangsbepaling

Art. 20. Par dérogation aux articles 13, alinéa 1^{er}, 1^o et 14, les titulaires de licence F1 et F2, qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, dispose d'une licence octroyée par la commission des jeux de hasard, peuvent poursuivre leurs activités aux mêmes conditions.

Les conditions prévues aux articles 13, alinéa 1^{er}, 1^o et 14 s'appliquent aux demandes de licence et aux demandes de renouvellement de licence introduites 2 ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à

Art. 20. In afwijking van de artikelen 13, eerste lid, 1^o, en 14, kunnen de vergunninghouders F1 en F2, die, op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet, over een door de Kansspelcommissie toegekende vergunning beschikken, hun activiteiten onder dezelfde voorwaarden voortzetten.

De voorwaarden bedoeld in de artikelen 13, eerste lid, 1^o, en 14, zijn van toepassing op de aanvragen van een vergunning en op de aanvragen om hernieuwing van een vergunning ingediend 2 jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te,

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de
l'Economie,

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van
Economie,

K. PEETERS

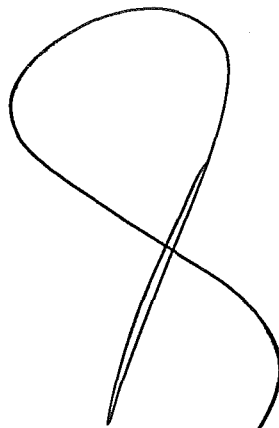
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de
l'Intérieur,

De Vice-Eerste Minister en Minister van
Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a long, sweeping stroke that extends downwards and to the left.

K. GEENS

La Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

La Ministre du Budget, chargée de la
Loterie Nationale,

De Minister van Begroting, belast met de
Nationale Loterij,

S.WILMES

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
JUSTICE

Avant-projet de loi modifiant les articles 3, 3bis, 10, 11, 15 à 15/4, 39, 43/4, 43/5, 43/8, 54, 58, 61 et 62 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

RESUME

Le projet de loi modifie des dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection du joueur pour notamment l'adapter à certaines pratiques constatées auprès des opérateurs de jeux.

Il augmente le nombre maximum de jeux de hasard pouvant être exploités dans les débits de boissons en y interdisant l'exploitation de machines non autorisées par la loi.

La composition de la Commission des jeux de hasard et les conditions de nomination sont modifiées.

Le pouvoir de sanction de la Commission des jeux de hasard est renforcé.

Les établissements de classe IV sont tenus de conclure une convention avec la commune où ils souhaitent s'établir.

Les jeux de hasard dits « virtuels » exploités dans les établissements de jeux de hasard fixes de classe IV sont interdits aux personnes de moins de 21 ans et le système de contrôle EPIS devient applicable aux établissements de jeux de hasard fixes de classe IV.

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 3, 3bis, 10, 11, 15 tot en met 15/4, 39, 43/4, 43/5, 43/8, 54, 58, 61 en 62 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

SAMENVATTING

Het ontwerp van wet wijzigt de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers om voornoemde wet inzonderheid aan te passen aan bepaalde bij de speloperatoren vastgestelde praktijken.

Het verhoogt het maximum aantal kansspelen die in drankgelegenheden mogen worden geëxploiteerd, en verbiedt de exploitatie van machines die niet bij wet zijn toegestaan.

De samenstelling van de Kansspelcommissie en de benoemingsvoorwaarden worden gewijzigd.

De sanctiebevoegdheid van de Kansspelcommissie wordt versterkt.

De inrichtingen klasse IV zijn verplicht om een convenant af te sluiten met de gemeente waarin zij zich wensen te vestigen.

De zogenaamde virtuele kansspelen die worden geëxploiteerd in de vaste kansspelinrichtingen klasse IV, zijn verboden voor personen jonger dan 21 jaar en het EPIS-controlesysteem wordt toepasselijk voor de vaste kansspelinrichtingen klasse IV.

Compétence est donnée au Roi pour réglementer la publicité liée aux jeux de hasard.

EXPOSE DES MOTIFS

Mesdames, Messieurs,

Le présent projet de loi modifie plusieurs dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection du joueur. Cette loi a subi une modification substantielle par les lois du 10 janvier 2010.

Certaines modifications sont apparues nécessaires suite à l'évolution et la créativité du marché et l'apparition de nouveaux types de jeux.

Le rôle du régulateur se voit renforcer pour assurer un meilleur respect de la législation sur les jeux de hasard et ainsi assurer une protection du joueur encore plus grande.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2.

L'article 2 en projet insère un nouvel alinéa à l'article 3 de la loi sur les jeux de hasard qui interdit l'exploitation de jeux de carte ou de société par le biais d'appareils qui ne sont pas autorisés par la Commission des jeux de hasard.

Tous les types d'appareils sont visés : automatiques, semi automatiques, électroniques, etc. L'utilisation du terme « appareils » permet d'être suffisamment

De Koning krijgt de bevoegdheid om de reclame voor kansspelen te reglementeren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dames en Heren,

Voorliggend wetsontwerp wijzigt verscheidene bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. Deze wet is substantieel gewijzigd door de wetten van 10 januari 2010.

Bepaalde wijzigingen zijn noodzakelijk gebleken ingevolge de evolutie en de creativiteit van de markt en de opkomst van nieuwe soorten spelen.

De rol van de regulator wordt versterkt met het oog op een betere naleving van de wetgeving inzake kansspelen en een nog grotere bescherming van de spelers.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt dat dit wetsontwerp een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2.

Artikel 2 van het ontwerp betreft de invoeging van een nieuw lid in artikel 3 van de wet op de kansspelen, waarin de exploitatie van kaart- of gezelschapsspelen door middel van toestellen die niet door de Kansspelcommissie zijn toegestaan, verboden is.

Alle soorten toestellen worden beoogd: automatische, semiautomatische, elektronische, enz. De gebruikte term 'toestellen' kan breed genoeg worden geïnterpreteerd om de evolutie en de

large pour suivre l'évolution et la créativité du marché dans ce domaine.

Il faut noter que certains appareils n'entrent pas dans le champ d'application de cette disposition. Ainsi par exemple, une machine de jeux de fléchettes dont la machine comptabilise simplement les points n'entre pas le champ d'application de la disposition car la réussite du jeu dépend de l'aptitude du joueur.

Ces jeux sont un type particulier de jeux que le législateur ne considère pas comme des jeux de hasard au sens de l'article 3, point 3, de la loi sur les jeux de hasard, en raison de leur caractère récréatif, en particulier les appareils automatiques de divertissement qui ne sont pas considérés comme des jeux de hasard au sens de la loi sur les jeux de hasard.

Il est important d'éviter l'apparition d'un nouveau circuit de jeux de hasard qui ne peut être développé selon les conditions de licence visées par le législateur, dans le cadre des principes généraux de réglementation définis par les auteurs de la loi du 7 mai 1999.

Avant la loi du 10 janvier 2010 les jeux de hasard qui impliquaient une faible mise et un faible gain ou une faible perte, étaient réglés par une circulaire des procureurs généraux : la mise était limitée à 22 cents et le gain à 6,20 euros.

Dans le passé, la commission des jeux de hasard a émis des avis sur la qualification de jeux de hasard à l'attention du ministre des Finances qui classe les machines dans un répertoire pour déterminer le type de vignette à appliquer. S'il s'agissait de jeux de hasard, le coût de la vignette était plus élevé, lorsque l'administration fiscale a autorisés des mises de plus de 50 cents, la Commission n'a plus voulu donner d'avis sur la qualification des jeux. C'est ainsi que s'est développé un marché de machines qui ne peuvent pas être considérées comme des

creativiteit van de markt op dit gebied te volgen.

Er moet worden opgemerkt dat bepaalde toestellen niet onder het toepassingsgebied van deze bepaling vallen. Zo valt een dartstoestel waarbij gewoon de punten machinaal worden geteld, niet onder het toepassingsgebied van de bepaling omdat de slaagkans van het spel afhangt van de bekwaamheid van de speler.

Deze spelen zijn één bepaalde soort spelen die door de wetgever niet als kansspelen worden beschouwd in de zin van artikel 3.3. van de kansspelwet gelet op hun recreatief karakter, met name de automatische ontspanningstoestellen die niet als kansspelen in de zin van de Kansspelwet moeten worden beschouwd.

In het kader van de algemene principes van regulering zoals vooropgesteld door de wetgever van de wet van 7 mei 1999, is het belangrijk dat geen nieuw circuit van kansspelen wordt ontwikkeld dat niet onder de vergunningsvoorwaarden zoals door de wetgever bedoeld zou vallen.

Voor de wet van 10 januari 2010 werden de kansspelen die een kleine inzet of een kleine winst of klein verlies impliceerden, geregeld door een circulaire van procureurs-generaal: de inzet was gelimiteerd op 22 cent en de winst op 6,20 euro.

In het verleden verleende de Kansspelcommissie adviezen over de kwalificatie als kansspel aan het minister van Financiën die de machines klasseerde in een repertorium dat het type vignet om toe te passen bepaalde. Als het een kansspel betrof, de kostprijs van het vignet was hoger. Daarna heeft de fiscale administratie toestellen goedgekeurd met meer dan 50 cent inzet, waarna de Kansspelcommissie geen advies meer wenste te geven over de kwalificatie van de spelen. Hierdoor ontwikkelde zich een markt van machines die niet als

machines à sous, mais dont la commission des jeux de hasard constate qu'elles présentent le risque réel de se transformer en machines à sous, aucune norme claire n'ayant encore été imposée par arrêté royal tel que prévu par la loi du 10 janvier 2010.

Concernant le type d'établissement, il a été décidé de ne permettre ces jeux que dans les établissements de jeux de hasard de classe III. La commission des jeux de hasard a souvent constaté que les gens ont besoin de s'amuser en jouant dans les cafés, raison pour laquelle des machines y sont déjà exploitées, sans que des critères ne soient fixés. Toutefois, ces jeux sont de telle nature qu'il est indiqué de définir strictement le type d'établissement pour ces jeux, afin de limiter l'exploitation générale du besoin de jouer dans la société.

Les appareils 3.3 actuels tombent dans le champ d'application de l'article 39 tel que modifié. Les machines approuvées peuvent être exploitées dans les nouvelles conditions d'exploitation. Par exemple, un maximum de 2 machines dans un café. De même, ces machines ne peuvent pas plus être exploitées en dehors des établissements de jeux de classe III (par exemple, dans une station d'essence).

Aucun problème majeur lié à l'exploitation de jeux de hasard ou de jeux de hasard potentiel n'est actuellement constaté dans les fêtes foraines et les parcs d'attractions. Ces activités ne sont d'ailleurs organisées que temporairement dans certaines communes.

L'interdiction des appareils tels que visé à l'article 3.3 de la loi ne s'applique pas aux jeux exploités dans des parcs d'attractions ou par des industriels forains à l'occasions de kermesses, de foires commerciales ou autres et en des occasions analogues, ou aux jeux occasionnels.

Art. 3.

kansspeldoestellen worden aanzien, maar waarvan de Kansspelcommissie vaststelt dat een reëel risico aanwezig is dat deze machines kunnen worden omgevormd tot kansspeldoestellen doordat nog geen duidelijke normen werden opgelegd bij koninklijk besluit voorzien bij wet van 10 januari 2010.

Wat de soort inrichting betreft, wordt ervoor geopteerd deze spelen enkel toe te laten in kansspelinrichtingen klasse III. De , Kansspelcommissie heeft meermaals vastgesteld dat de mens behoefte heeft aan spelplezier in cafés, waardoor nu reeds machines worden uitgebaat zonder dat criteria zijn vastgelegd. . Nochtans zijn deze spelen van zo'n aard dat het aangewezen is het soort inrichting strikt vast te leggen, zodat een algemene exploitatie van de spelzucht in de maatschappij ingeperkt wordt.

De huidige toestellen 3.3. worden onder het toepassingsgebied geplaatst van het gewijzigd artikel 39. De goedgekeurde machines kunnen worden geëxploiteerd onder de nieuwe exploitatievoorwaarden. Bijvoorbeeld maximum 2 machines in een café . Zo ook kunnen deze machines niet langer geëxploiteerd worden buiten kansspelinrichtingen klasse III (bijvoorbeeld in een tankstation).

In de kermessen en lunaparken wordt momenteel geen grote problematiek van exploitatie van kansspelen of potentiële kansspelen vastgesteld. Deze activiteiten zijn dan ook maar tijdelijk ingericht in een bepaalde gemeente.

De verbodsbepaling op toestellen zoals aangeduid in art. 3.3. van de wet slaat niet op de spelen uitgebaat door pretparken of door kermisexploitanten naar aanleiding van kermessen, handelsbeurzen of andere beurzen onder soortgelijke omstandigheden, of occasionele spelen.

Art. 3.

L'article 3 ajoute à l'article 3bis de la loi sur les jeux de hasard une nouvelle exception à la non-application de ladite loi à la Loterie nationale, dans ce sens que le contrôle d'âge sur base de l'*e-ID* prévu dans la loi sur les jeux de hasard s'applique aussi sur les machines de loterie, de jeux de hasard et de paris de la Loterie Nationale.

Le but de cette exception est de créer un *level playing field* entre la Loterie Nationale et le marché de jeux et de paris privé.

Art. 4.

L'accord de gouvernement du 10 octobre 2014 prévoit que « Le gouvernement autorisera les navires de croisière internationaux qui sont équipés d'un casino et/ou de jeux de hasard, à exploiter ceux-ci dans nos eaux territoriales jusqu'à ce qu'ils mouillent l'ancre dans le port. ».

Le présente article exécute cette partie de l'accord de gouvernement.

Cet article prévoit que la loi sur les jeux de hasard ne s'applique pas aux navires à passagers internationaux qui entrent dans les eaux territoriales belges et à bord desquels des jeux de hasard ou des paris sont offerts.

Cette exception permet aux navires de croisière internationaux de continuer à offrir leurs jeux de hasard ou paris à bord lorsqu'ils entrent dans les eaux territoriales belges et ce, jusqu'au moment où le navire a une interface navire/port. L'article 5, 5°, de la loi du 5 février 2007 relative à la sûreté maritime définit l'interface navire/port comme suit : « les interactions qui se produisent lorsqu'un navire est directement et immédiatement affecté par des activités entraînant le mouvement de personnes ou de marchandises ou la fourniture de services portuaires vers le navire ou à partir du navire. ». L'interaction navire/port implique

Art. 3 voegt in art. 3 bis van de Kansspelwet een nieuwe uitzondering in op de niet toepassing van de Kansspelwet op de Nationale Loterij, in die zin dat de *e-ID* leeftijdscontrole die voorzien is in de Kansspelwet ook van toepassing wordt gemaakt op de loterij-, kansspel- en wedautomaten van de Nationale Loterij.

Dit om een *level playing field* te creëren tussen de Nationale Loterij en de private gokmarkt.

Art. 4.

Het regeerakkoord van 10 oktober 2014 bepaalt dat “de regering een regeling [zal] uitwerken om internationale cruiseschepen, die uitgerust zijn met een casino en/of kansspelen, toe te laten om in onze territoriale wateren kansspelen of weddenschappen te exploiteren, tot op het moment waarop zij voor anker gaan (in de haven).”.

Dit artikel geeft uitvoering aan dat gedeelte van het regeerakkoord.

Dit artikel bepaalt dat de wet op de kansspelen niet van toepassing is op internationale passagiersschepen die de Belgische territoriale wateren aandoen en die aan boord kansspelen of weddenschappen aanbieden.

Deze uitzondering maakt dat internationale cruiseschepen hun kansspelen of weddenschappen aan boord kunnen blijven aanbieden wanneer zij de Belgische territoriale wateren aandoen, totdat het schip een schip/haven raakvlak heeft. Artikel 5, 5° van de wet van 5 februari 2007 betreffende de maritieme beveiliging definieert het schip/haven raakvlak als volgt: “interacties die plaatsvinden wanneer een schip rechtstreeks en onmiddellijk betrokken is bij acties die gepaard gaan met de verplaatsing van personen of goederen, dan wel verlening van havendiensten aan of vanuit het schip.”. De schip/haven interactie impliceert dat het

que le navire est sous la juridiction complète de la Belgique dès qu'elle a lieu.

Cette exception ne s'applique que pour les navires de croisière en passage inoffensif dans les eaux territoriales belges. En effet, seuls les navires qui traversent la mer territoriale vers le port de destination sont autorisés à exploiter leurs jeux de hasard et paris à bord durant la durée de cette traversée. L'exploitation des jeux de hasard ou paris à bord est interdite si le navire jette l'ancre dans les eaux territoriales.

Le libellé du nouvel article 3ter de la loi sur les jeux de hasard reprend la formule existante dans la Convention sur le droit de la mer, signée à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982.

L'article 17 de cette convention prévoit que les navires de tous les Etats, côtiers ou sans littoral, jouissent du droit de passage inoffensif dans la mer territoriale. Ce passage inoffensif vise le fait de naviguer dans la mer territoriale aux fins notamment de se rendre dans les eaux intérieures ou les quitter, ou faire escale dans une telle rade ou installation portuaire ou la quitter (art. 18.1, b), de la convention).

Les navires de croisière sont tenus de fermer les lieux où les jeux de hasard ou paris sont offerts dès qu'ils jettent l'ancre dans un des ports belges susceptibles d'accueillir de tels navires comme par exemple le port de Zeebrugge mais aussi par exemple, lorsque le navire se trouve dans une écluse. Dans ce cas, le navire n'est pas toujours ancré, mais il est entièrement dans les eaux belges et donc sous la juridiction belge.

Enfin, durant toute la durée du séjour du navire dans le port, l'exploitation des jeux de hasard ou paris est interdite. Ces navires ne doivent en effet pas devenir des « nouveaux établissements de jeux de hasard ».

schip onder volledige Belgische jurisdictie valt zodra het plaatsvindt.

De uitzondering geldt enkel voor cruiseschepen met onschuldige doorvaart in de Belgische territoriale wateren. Enkel de schepen die de territoriale zee naar de haven van bestemming oversteken zijn immers gemachtigd hun kansspelen en weddenschappen aan boord te exploiteren gedurende die oversteek. De exploitatie van de kansspelen of weddenschappen aan boord is verboden indien het schip voor anker gaat in de territoriale wateren.

De tekst van het nieuwe artikel 3ter van de wet op de kansspelen neemt de bestaande formulering over van het Zeerechtverdrag, ondertekend te Montego Bay (Jamaica) op 10 december 1982.

Artikel 17 van dat verdrag bepaalt dat schepen van alle Staten, ongeacht of zij kuststaten zijn of niet, het recht van onschuldige doorvaart door de territoriale zee [genieten]. Die onschuldige doorvaart beoogt het varen door de territoriale zee [met de bedoeling] de binnenwateren binnen of uit te varen of zulk een rede of havenvoorziening aan te lopen (artikel 18.1.b), van het verdrag).

Cruiseschepen moeten de plaatsen sluiten waar weddenschappen of kansspelen aangeboden worden, zodra zij voor anker gaan in een van de Belgische havens waar dergelijke schepen ontvangen kunnen worden, zoals de haven van Zeebrugge maar ook, bij voorbeeld, wanneer een schip in een sluis ligt. In dit geval, is het schip immers niet altijd voor anker, maar is het wel volledig in Belgische wateren en dus onder de Belgische jurisdictie.

Tot slot is de exploitatie van weddenschappen of kansspelen verboden gedurende het hele verblijf van het schip in de haven. Die schepen mogen immers niet gaan fungeren als "nieuwe kansspelinrichtingen".

Une amende est prévue en cas de non-respect des conditions prescrites par l'article 3ter de la loi sur les jeux de hasard.

Art. 5.

L'article 5 en projet modifie l'article 10 de la loi sur les jeux de hasard relatif à la composition de la commission des jeux de hasard.

Il vise à promouvoir une participation plus équilibrée d'hommes et de femmes au sein de la commission. Ainsi, les deux tiers au maximum des membres effectifs pourront être du même sexe. La même règle vaut pour les membres suppléants.

Art. 6.

Cet article supprime la condition selon laquelle il faut être âgé de 35 ans accomplis pour être nommé membre effectif ou suppléant de la commission ou pour être nommé président et en même temps, diminue le nombre d'année d'expérience nécessaire dans l'exercice d'une fonction académique, juridique, administrative, technique, économique ou sociale.

La condition d'âge de 35 ans est supprimée afin d'élargir le panel de candidats potentiels qui peuvent être nommés par le Roi.

La condition relative à l'exercice depuis dix ans au moins d'une fonction académique, juridique, administrative, technique, économique ou sociale, est portée à sept.

L'objectif de cette condition était que les membres proviennent à la fois de l'administration, du monde universitaire et de la société civile (Doc. parl., Sén., sess. ord., 1996-1997, doc. 1-419/3, p. 5 et 15). Les travaux parlementaires de l'époque indiquaient que pour les fonctions énumérées au 7°, ce sont les candidats les plus capables pour exercer la fonction de

Er is voorzien in een geldboete in geval van niet-naleving van de voorwaarden omschreven in artikel 3ter van de wet op de kansspelen.

Art. 5.

Artikel 5 van het ontwerp wijzigt artikel 10 van de wet op de kansspelen met betrekking tot de samenstelling van de Kansspelcommissie.

Het beoogt een evenwichtigere participatie van mannen en vrouwen in de commissie te bevorderen. Bijgevolg mag ten hoogste twee derde van de vaste leden van hetzelfde geslacht zijn. Diezelfde regel geldt voor de plaatsvervangende leden.

Art. 6.

Dit artikel schrapt de voorwaarde dat een persoon de leeftijd van 35 jaar bereikt moet hebben om tot vast of plaatsvervangend lid van de commissie of tot voorzitter te worden benoemd, en verlaagt tegelijk het vereiste aantal jaren ervaring in een academisch, juridisch, administratief, technisch, economisch of sociaal ambt.

De leeftijdsvoorwaarde van 35 jaar wordt geschrapt om de groep potentiële kandidaten die door de Koning kan worden benoemd uit te breiden.

De voorwaarde van de uitoefening van een academisch, juridisch, administratief, technisch, economisch of sociaal ambt gedurende meer dan tien jaar, wordt teruggebracht tot zeven jaren.

De bedoeling van die voorwaarde was dat de leden zowel uit de administratie als uit de academische wereld afkomstig zouden zijn, alsook uit wat men noemt de burgerlijke maatschappij (Gedr. St., Senaat, gewone zitting, 1996-1997, nr. 1-419/3, blz. 5 en 15). Tijdens de toenmalige parlementaire werkzaamheden werd aangegeven dat er voor de in punt 7 opgesomde ambten steeds zal

membre effectif ou suppléant de la Commission qui seront recherchés (Doc. parl., Ch. Repres., sess. ord., 1998-1999, doc. 49-1795/8, p.36).

Aujourd'hui, une expérience de sept années au lieu de dix années apparaît adéquate pour élargir l'accès en tant que membre à la commission des jeux de hasard.

L'article vise également à étendre les cas d'interdictions d'exercer certaines fonctions pour les membres ou le président de la Commission des jeux de hasard dans les cinq années qui suivent la fin de leur mandat.

L'alinéa 2 de l'article 11 prévoit déjà, pour le président, les membres effectifs et suppléants de la Commission des jeux de hasard, une interdiction d'exercer une fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt personnel, direct ou indirect, pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) ou par un parent ou un allié jusqu'au quatrième degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité soumise à licence et visée par la présente loi. Cette interdiction s'applique durant les cinq années qui suivent la fin de leur mandat.

Cet alinéa 2 est complété pour également interdire au président, aux membres effectifs et suppléants d'exercer une fonction en lien avec les jeux de hasard et ce, pendant les cinq années qui suivent la fin de leur mandat. Ils ne peuvent dès lors exercer aucune activité de consultant ou de conseil, rémunérée ou non, pour une personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard.

Cela vise par exemple la fonction de consultant ou conseiller pour un opérateur de jeux de hasard ou un organisme

worden gezocht naar de meest bekwame personen om de taak van lid of plaatsvervangend lid van de commissie te vervullen (Gedr. St., Kamer, gewone zitting, 1998-1999, nr. 49-1795/8, blz. 36).

Vandaag lijkt een ervaring van zeven in plaats van tien jaar passend om meer personen in staat te stellen als lid toe te treden tot de Kansspelcommissie.

Het artikel beoogt eveneens de gevallen uit te breiden waarin het voor de leden en de voorzitter van de Kansspelcommissie verboden is om bepaalde functies uit te oefenen gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat.

Het tweede lid van artikel 11 voorziet voor de voorzitter en de vaste en plaatsvervangende leden van de Kansspelcommissie reeds in een verbod om gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat een functie uit te oefenen in een kansspelinrichting of enig persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, te hebben voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet. Dat verbod geldt gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat.

Het voormelde tweede lid wordt aangevuld om ook de voorzitter en de vaste en plaatsvervangende leden te verbieden een functie uit te oefenen die verband houdt met kansspelen, zulks gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat. Zij mogen derhalve geen enkele al dan niet bezoldigde activiteit als consultant of adviseur voor een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die actief is in de kansspelsector uitoefenen.

Daarmee wordt bijvoorbeeld de functie beoogd van consultant of adviseur voor een kansspeloperator of een organisatie die de

défendant les intérêts des opérateurs de jeux. L'objectif est d'éviter tout conflit d'intérêt dans le chef du président ou des membres effectifs et suppléants de la Commission des jeux de hasard.

L'article entend également appliquer l'interdiction de l'article 11, alinéa 2, de la loi, tel que modifié, aux fonctionnaires de police détachés auprès de la Commission des jeux de hasard visés par le nouvel article 15, § 3 de la loi (article 7 en projet).

Durant les cinq années qui suivent la fin de leur détachement auprès de la Commission des jeux de hasard, il ne pourront ni exercer une fonction dans un établissement de jeux de hasard, ni exercer une activité de consultant ou de conseil, rémunérée ou non, pour une personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard ni avoir un quelconque intérêt personnel dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité soumise à licence et visée par la loi sur les jeux de hasard.

Le nouvel alinéa 3 règle une incompatibilité de fonction limitée dans le temps pour les fonctionnaires de police détachés auprès de la Commission des jeux de hasard qui ont été démis de leur fonctions que ce soit suite à un licenciement, un passage vers le statut administratif de non-activité en raison de circonstances personnelles, une mise à la pension, etc.

Art. 7.

Actuellement, des fonctionnaires de police et des membres du cadre administratif et logistique de la police intégrée, structurée à deux niveaux, sont déjà actifs en soutien à la Commission des jeux de hasard. Les fonctionnaires de police agissent en qualité d'officier de liaison entre les services de police et la Commission.

Toutefois, il manque actuellement un cadre légal. La disposition en projet a par

belangen van de speloperatoren verdedigt. Het doel is enig belangenconflict in hoofde van de voorzitter of van de vaste en plaatsvervangende leden van de Kansspelcommissie te voorkomen.

Het artikel beoogt tevens het verbod van artikel 11, tweede lid, van de wet, zoals gewijzigd, toepasselijk te maken op de bij de Kansspelcommissie gedetacheerde politieambtenaren bedoeld in het nieuwe artikel 15, § 3, van de wet (ontworpen artikel 7).

Gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun detachering bij de Kansspelcommissie mogen zij geen functie in een kansspelinrichting uitoefenen, noch een al dan niet bezoldigde activiteit als consultant of als adviseur voor een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die actief is in de kanspelsector uitoefenen, noch enig persoonlijk belang hebben in de uitbating van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in de wet op de kansspelen.

Het nieuwe derde lid regelt een in de tijd beperkte onverenigbaarheid van functie voor de bij de Kansspelcommissie gedetacheerde politieambtenaren die uit hun ambt zijn ontheven, ongeacht of dat het gevolg is van een ontslag, een overgang naar de administratieve stand van non-activiteit wegens persoonlijke aangelegenheden, een oppensioenstelling, enz.

Art. 7.

Actueel zijn reeds politieambtenaren en leden van het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, ter ondersteuning actief bij de Kansspelcommissie. De politieambtenaren fungeren als verbindingsofficier tussen de politiediensten en de Commissie.

Een wettelijk kader ontbreekt actueel echter. De ontworpen bepaling heeft dan ook tot doel

conséquent pour objet d'accroître la sécurité juridique et de préciser les compétences. Les officiers de liaison accomplissent, en effet, diverses tâches, de plus en plus complexes. Dès lors, une réglementation du statut s'impose.

Conformément à l'article 15, § 2, alinéa 4, la Commission des jeux de hasard a le droit d'exiger que les services de police communiquent tous les renseignements complémentaires qu'elle juge utiles à l'accomplissement de sa mission, moyennant autorisation du procureur du roi. La Commission des jeux de hasard peut en outre recourir à l'appui de fonctionnaires de police dans le cadre de la réalisation de contrôles. Inversement, la Commission des jeux de hasard dispose d'informations bénéfiques pour l'exécution des missions des services de police. Ces informations se sont avérées utiles dans l'identification de réseaux criminels, la recherche dans le domaine de la criminalité liée aux jeux, le suivi des foreign terrorist fighters et la recherche de personnes disparues.

Ces officiers de liaison se chargent également en premier lieu de l'échange rapide d'informations au profit des services de police et de la Commission.

Ils fournissent également une assistance dans les informations et instructions dans le cadre de la criminalité liée aux jeux et participent à des contrôles de lieux où des jeux de hasard sont exploités. Pour ces raisons, l'article en projet prévoit que ces fonctionnaires de police détachés reçoivent les compétences supplémentaires attribuées aux membres de la cellule de contrôle qui ont la qualité d'officier de police judiciaire. De ce fait, ils peuvent, par exemple, dans l'exercice de leurs tâches, pénétrer à tout moment du jour ou de la nuit, dans le cadre de l'accomplissement de leur mission, dans les établissements, espaces, endroits où se trouvent des éléments d'un système informatique utilisés pour l'exploitation de jeux de hasard et partir. Les fonctionnaires

om de rechtszekerheid te verhogen en de bevoegdheden te verduidelijken. De verbindingsofficieren hebben immers verschillende taken, die steeds complexer worden. Een regeling van het statuut dringt zich dan ook op.

De Kansspelcommissie heeft, ingevolge artikel 15, § 2, vierde lid, het recht om van de politiediensten te eisen om alle bijkomende inlichtingen die nuttig zijn voor de vervulling van de opdracht, mee te delen mits toestemming van de procureur des Konings. De kansspelcommissie kan daarnaast een beroep doen op de bijstand van politieambtenaren bij de uitvoering van controles. Omgekeerd beschikt de Kansspelcommissie over informatie die de uitvoering van de opdrachten van de politiediensten ten goede komt. Deze informatie is nuttig gebleken bij het identificeren van criminele netwerken, het opsporen van gokgerelateerde criminaliteit, de opvolging van foreign terrorist fighters en het opsporen van vermiste personen.

Deze verbindingsofficieren staan dan ook in eerste instantie in voor de vlotte uitwisseling van informatie ten voordele van de politiediensten en de Commissie.

Daarnaast leveren zij bijstand bij opsporings- en gerechtelijke onderzoeken naar gokgerelateerde criminaliteit en nemen zij deel aan controles van plaatsen waar kansspelen worden geëxploiteerd. Om die redenen voorziet het ontworpen artikel dat deze gedetacheerde politieambtenaren de bijkomende bevoegdheden verkrijgen die worden toegekend aan de leden van de controlecel die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie dragen. Hierdoor kunnen zij, bijvoorbeeld, in de uitoefening van hun taken, op elk ogenblik van de dag of nacht, bij de uitoefening van hun opdracht, binnentreden in de inrichtingen, ruimten, plaatsen waar zich onderdelen van het informaticasysteem bevinden die worden gebruikt voor de exploitatie van kansspelen en

de police détachés ne perdent pas les compétences générales en matière de police judiciaire et administrative.

Les officiers de liaison doivent être des fonctionnaires de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire/auxiliaire du procureur du roi. Des membres du cadre administratif et logistique peuvent également être détachés en appui des officiers de liaison. Ils n'ont aucune compétence policière ou en matière de contrôle.

Les fonctionnaires de police détachés et les membres du cadre administratif et logistique restent membres de la police intégrée et sont par conséquent soumis au statut pécuniaire et administratif, en ce compris le statut disciplinaire, la déontologie, les dispositions en matière de vacances annuelles, le contingent de maladie et la rémunération en cas de détachement. D'un point de vue fonctionnel, ils sont sous l'autorité de la Commission des jeux de hasard. Le fond de la Commission des jeux de hasard instauré au Service public fédéral Justice supporte le traitement, les allocations, les primes et les indemnités des détachés.

Art. 8 à 11

Actuellement, la loi sur les jeux de hasard donne à la commission des jeux de hasard une possibilité de prendre certaines sanctions en cas d'infractions à la loi ou à ses arrêtés d'exécution : adresser des avertissements, suspendre ou révoquer la licence, interdire l'exploitation d'un ou de plusieurs jeux de hasard ou encore prononcer des amendes administratives.

Les articles 8 à 11 modifient la loi pour renforcer ce pouvoir de sanction en prévoyant pour la commission une obligation de sanction et non plus une possibilité.

vertrekken. De gedetacheerde politieambtenaren verliezen de algemene bevoegdheden inzake gerechtelijke en bestuurlijke politie niet.

De verbindingsofficieren moeten politieambtenaren zijn met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie/hulpofficier van de procureur des Konings. Er kunnen tevens leden van het administratief en logistiek kader worden gedetacheerd, die de verbindingsofficieren ondersteunen. Deze hebben zelf geen politionele of controlebevoegdheid.

De gedetacheerde politieambtenaren en leden van het administratief en logistiek kader blijven lid van de geïntegreerde politie en zijn bijgevolg onderhevig aan het geldelijk en administratief politiestatuut, waaronder het tuchtstatuut, de deontologie, de bepalingen inzake jaarlijkse vakantie, ziektecontingent en bezoldiging bij detachering. Zij staan functioneel onder het gezag van de Kansspelcommissie. Het bij Federale Overheidsdienst Justitie ingestelde fonds van de kansspelcommissie draagt de wedde, toelagen, premies en vergoedingen van de gedetacheerden.

Art. 8 tot en met 11

Thans biedt de wet op de kansspelen de Kansspelcommissie de mogelijkheid om bepaalde sancties op te leggen bij inbreuken op de wet of haar uitvoeringsbesluiten: waarschuwingen richten, de vergunning schorsen of intrekken en een verbod van exploitatie van één of meer kansspelen opleggen of administratieve geldboeten uitspreken.

De artikelen 8 tot en met 11 wijzigen de wet ter versterking van die sanctiebevoegdheid doordat de commissie voortaan de verplichting en niet langer de mogelijkheid heeft om een sanctie op te leggen.

Au vu des possibles nuisances que peuvent causer les jeux de hasard dans les cafés, le rôle de sécurité et de maintien de l'ordre public joué par les communes dans le cadre des établissements de classe III est renforcé. Les communes sont en effet les mieux placées pour surveiller les machines qui sont dans les cafés installés sur leur territoire.

Comme cela est déjà prévu en cas d'application d'une amende administrative, la commission des jeux de hasard doit prendre une décision proportionnelle à la gravité de l'infraction commise et à une éventuelle récidive lorsqu'elle prend une décision en application de l'article 15/2 de la loi.

Les sanctions prévues à l'article 15/2 de la loi ne sont pas des sanctions applicables simultanément.

Art. 12.

L'article 12 augmente le nombre maximum d'appareils de jeux de hasard pouvant être exploités par les débits de boisson. Un café pourra exploiter deux nouvelles machines de jeux de hasard au lieu de deux prévus actuellement.

L'objectif ici est de permettre aux cafetiers d'avoir une activité de jeu leur octroyant une certaine rentabilité économique. En même temps, l'exception prévue à l'article 3.3 est dorénavant exclue en se référant à l'article 2 de cette loi.

Art. 13.

L'article 13 apporte deux modifications à l'article 43/4 de la loi en ce qui concerne les établissements de jeux de hasard fixes de classe IV.

Dans un premier temps, il prévoit que l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard fixe de classe IV doit s'effectuer en vertu d'une convention à conclure entre la

Gemeente op de mogelijke hinder die de kansspelen in de cafés kunnen veroorzaken, wordt de rol van de gemeenten inzake veiligheid en handhaving van de openbare orde in het kader van de inrichtingen klasse III versterkt. De gemeenten zijn immers het best in staat om toezicht te houden op de toestellen in de cafés op hun grondgebied.

Zoals reeds is bepaald bij de toepassing van een administratieve geldboete, moet de Kansspelcommissie een beslissing nemen die evenredig is met de ernst van het gepleegde misdrijf en met de eventuele herhaling wanneer ze een beslissing neemt in toepassing van artikel 15/2 van de wet.

De sancties bedoeld in artikel 15/2 van de wet, zijn geen sancties zijn die simultaan kunnen worden toegepast.

Art. 12.

Artikel 12 verhoogt het maximumaantal kansspeltoestellen dat door drankgelegenheden mag worden uitgebaat. Een café zal twee nieuwe kansspeltoestellen mogen uitbaten in plaats van twee, zoals nu bepaald is.

Het is de bedoeling om de caféhouders de mogelijkheid te bieden een spelactiviteit met een zekere economische rentabiliteit te ontwikkelen. Tegelijk werd de uitzonderingsmogelijkheid van artikel 3.3. gesloten waarbij verwezen wordt naar art. 2 van deze wet.

Art. 13.

Artikel 13 brengt twee wijzigingen aan in artikel 43/4 van de wet inzake de vaste kansspelinrichtingen klasse IV.

In eerste instantie bepaalt het dat de uitbating van een vaste kansspelinrichting klasse IV moet geschieden krachtens een convenant dat wordt gesloten tussen de gemeente van

commune du lieu de l'établissement et l'exploitant. Cette convention détermine où l'établissement de jeux de hasard est établi, notamment en tenant compte de la proximité de l'établissement de jeux de hasard de classe IV avec par exemple des établissements d'enseignement, des hôpitaux, des endroits fréquentés par des jeunes, des lieux de culte ou encore des prisons. Cette convention détermine également les modalités, jours et heures d'ouverture et de fermeture des établissements de jeux de hasard de classe IV et qui exerce le contrôle de la commune.

Prévoir une convention donne aux communes un contrôle effectif dans ces licences et leur donne une partie du contrôle des établissements de jeux de hasard. C'est logique en raison de leur mission du maintien de l'ordre, de la paix et de la sécurité sur leur territoire.

Une telle disposition n'est pas neuve dans la loi sur les jeux de hasard. En effet, cette condition existe déjà pour les salles de jeux automatiques (art. 34, al.3, de la loi).

Ensuite, pour que la commission des jeux de hasard puisse efficacement exercer les missions de contrôle qui lui sont attribuées par la loi, l'article 13 exige que les données liées à l'exploitation des jeux automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles engagées dans une agence de paris se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge.

Cette exigence existe déjà dans le cadre des licences supplémentaires permettant l'exploitation des jeux en ligne pour lesquels les serveurs sur lesquels les données et la structure du site web sont gérées doivent se trouver dans un établissement permanent sur le territoire belge.

Dans son avis 36/2018 du 2 mai 2018, la Commission de la protection de la vie privée

vestiging en de uitbater. Dat convenant bepaalt waar de kansspelinrichting wordt gevestigd, inzonderheid rekening houdend met onderwijsinstellingen, ziekenhuizen, plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht, plaatsen waar erediensten worden gehouden of gevangnissen. Dat convenant bepaalt ook de nadere voorwaarden, de openings- en sluitingsuren en de openings- en sluitingsdagen van de kansspelinrichtingen klasse IV en wie het gemeentelijk toezicht waarneemt.

Dankzij dat convenant krijgen de gemeenten daadwerkelijk zeggenschap in deze vergunning en wordt een deel van de controle op deze kansspelinrichtingen in handen van de gemeente gegeven. Dat is logisch gelet op de opdracht van controle van de orde, rust en veiligheid op haar grondgebied.

Een dergelijke bepaling is niet nieuw in de kansspelwet. Die voorwaarde bestaat immers al voor de speelautomatenhallen (art. 34, derde lid, van de wet).

Vervolgens vereist artikel 13 dat de gegevens die verband houden met de automatische kansspelen die weddenschappen op soortgelijke activiteiten aanbieden als degene die aangegaan worden in het wedkantoor, zich in een permanente inrichting op het Belgische grondgebied bevinden opdat de Kansspelcommissie de haar bij wet toekende controleopdrachten doeltreffend kan uitvoeren.

Die vereiste bestaat al in het kader van de aanvullende vergunningen voor de exploitatie van online spelen, waarvan de servers waarop de gegevens en de structuur van de website worden beheerd, zich in een permanente inrichting op het Belgische grondgebied moeten bevinden.

In haar advies 36/2018 van 2 mei 2018 meent de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat de voorgelegde

considère que le texte soumis manque de précision quant aux données visées.

Les données visées ici ne sont pas des données à caractère personnel mais bien des données relatives aux machines à sous automatiques.

Les données sur les serveurs doivent permettre le contrôle du jeu et assurer l'application des spécifications techniques tels que développées dans un protocole de la Commission des jeux de hasard. De même, les paiements effectués doivent pouvoir être vérifiés, sans toutefois stocker les données d'identité des joueurs sur ce serveur.

Art. 14.

L'article 14 ajoute deux conditions supplémentaires auxquelles doivent répondre les demandeurs d'une licence de classe F1 et F2.

La première condition a pour but de limiter les risques d'ordre social liés à l'emplacement des agences de paris. Celles-ci ne peuvent pas être établies à proximité des lieux fréquentés par les jeunes ou des établissements d'enseignement. Il s'agit ici d'écoles, de maisons de jeunes, etc. De même, une agence de paris ne peut pas être établie à proximité des hôpitaux notamment où des personnes sont traitées pour des troubles liés aux jeux.

Cette condition est similaire à celle existante pour les demandeurs d'une licence de classe B (art. 36.4, de la loi).

Une dérogation à cette condition est toutefois possible sur base d'une motivation de la commune. Si dans la convention qu'elle a pris avec l'établissement, la commune a pris suffisamment de mesures de protection vis-à-vis du joueur potentiel, il peut être dérogé à cette condition, par exemple, si un établissement veut s'établir à proximité d'une école et que la commune a prévu des heures d'ouverture qui ne

tekst onvoldoende nauwkeurig is op het vlak van de te versturen gegevens.

De bedoelde gegevens zijn geen gegevens met een persoonlijk karakter, maar gegevens verbonden met de automatische kansspeltoestellen.

De gegevens op de servers moeten toelaten de controle op het spel en de toepassing van de technische specificaties zoals uitgewerkt in een protocol van de Kansspelcommissie te verzekeren. Eveneens moeten zo de verrichte betalingen kunnen worden gecontroleerd, zonder dat echter identiteitsgegevens van spelers worden opgeslagen op deze server.

Art. 14.

Artikel 14 voegt twee extra voorwaarden toe waaraan de aanvragen van een vergunning klasse F1 en F2 moeten voldoen.

De eerste voorwaarde strekt ertoe de risico's van sociale aard, die gepaard gaan met de vestiging van wedkantoren, te beperken. Die mogen niet worden gevestigd in de nabijheid van plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht of onderwijsinstellingen. Het gaat hier om scholen, jeugdhuizen, enz. Evenzo mag een wedkantoor niet worden gevestigd in de nabijheid van ziekenhuizen waar inzonderheid personen worden behandeld wegens spelgerelateerde problemen.

Deze voorwaarde lijkt op degene die bestaat voor de aanvragers van een vergunning klasse B (art. 36.4 van de wet).

Een afwijking op deze voorwaarde is evenwel mogelijk op grond van een motivering van de gemeente. Als de gemeente in het convenant dat zij met de inrichting heeft afgesloten, voldoende beschermingsmaatregelen heeft genomen ten aanzien van de potentiële speler, kan van deze voorwaarde afgeweken worden, bijvoorbeeld als een inrichting zich in de nabijheid van een school wil vestigen en de gemeente openingsuren heeft bepaald

permettent pas à des jeunes de s'y rendre pendant ou juste avant et après les cours. La commune doit motiver expressément sa décision de ne pas interdire d'établissement à proximité des établissements d'enseignement, d'hôpitaux et, d'endroits fréquentés par des jeunes.

La deuxième condition ajoutée est liée à l'article 13 en projet et plus précisément au fait que l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV doit s'effectuer en vertu d'une convention à conclure entre la commune du lieu de l'établissement et l'exploitant.

Pour obtenir une licence F2, le demandeur doit présenter ladite convention à la commission des jeux de hasard. Encore une fois une telle condition existe déjà pour les demandeurs d'une licence de classe B (Art. 36.5, de la loi).

A noter que ces deux nouvelles conditions ne s'appliquent ni aux librairies et hippodromes, ni aux établissements mobiles de classe IV, et ce, en raison du montant limité de la mise autorisée dans les librairies et du caractère temporaire des hippodromes et des établissements mobiles.

Art. 15.

Actuellement, les jeux de hasard offerts dans le monde réel par une titulaire de licence de classe A, B et F1 et offerts en ligne en vertu d'une licence supplémentaire A+, B+ et F1+ sont liés. Il convient de donner au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le pouvoir de différencier des critères par classe de licence et selon que le jeu est offert dans le monde réel aussi bien qu'en ligne. Ainsi, il sera possible de prévoir des règles distinctes d'une part pour les licences A et d'autre part pour les licences A+ par exemple. Le Roi ne peut toutefois pas déroger au principe de la loi selon lequel la licence supplémentaire ne peut porter que sur l'exploitation des jeux de même nature que ceux offerts dans le monde réel.

waardoor jongeren er niet kunnen komen tijdens of kort voor en na de schooluren. De gemeente moet haar beslissing om de vestiging in de nabijheid van onderwijsinstellingen, ziekenhuizen en plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht, niet te verbieden, uitdrukkelijk motiveren.

De tweede voorwaarde die wordt toegevoegd, houdt verband met artikel 13 van het ontwerp en meer in het bijzonder met het gegeven dat de uitbating van een kansspelinrichting klasse IV moet geschieden krachtens een convenant dat wordt gesloten tussen de gemeente van vestiging en de uitbater.

Om een vergunning klasse F2 te verkrijgen, moet de aanvrager voornoemd convenant voorleggen aan de Kansspelcommissie. Zoals gezegd, bestaat een dergelijke voorwaarde al voor de aanvragers van een vergunning klasse B (art. 36.5 van de wet).

Daarbij moet worden opgemerkt dat deze twee nieuwe voorwaarden niet van toepassing zijn op krantenwinkels en renbanen, en ook niet op de mobiele inrichtingen klasse IV, zulks wegens het beperkte bedrag van de inzet in krantenwinkels en het tijdelijke karakter van renbanen en mobiele inrichtingen.

Art. 15.

Thans zijn de kansspelen die in de reële wereld worden aangeboden door een houder van een vergunning klasse A, B en F1 en die online worden aangeboden krachtens een aanvullende vergunning klasse A+, B+ en F1+, verbonden. Aan de Koning moet, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheid worden verleend om criteria te differentiëren per vergunningsklasse en naargelang het spel in de reële wereld dan wel online wordt aangeboden. Bijgevolg zal het mogelijk zijn te voorzien in regels die verschillend zijn voor bijvoorbeeld enerzijds de vergunningen klasse A en anderzijds de vergunningen klasse A+. De Koning kan echter niet afwijken van het beginsel van de wet krachtens hetwelk de aanvullende vergunning enkel betrekking kan

Art. 16.

L'article 16 complète l'article 54, § 1^{er}, de la loi relatif à l'âge du joueur.

L'objectif est d'interdire la pratique des jeux de hasard virtuels dans les agences de paris aux personnes de moins de 21 ans.

En effet, par rapport aux paris offerts dans les agences de paris, les jeux de hasard virtuels peuvent être plus addictifs pour les jeunes notamment car ils ne sont pas liés à un événement sportif réel (qui est limité dans le temps). Le résultat est connu immédiatement après la mise, ce qui implique que la période entre la mise et le gain est très courte.

Cet article vise également à compléter l'article 54, § 2, de la loi sur les jeux de hasard par un nouvel alinéa.

L'article 54, § 2 est relatif à l'interdiction d'accès aux établissements de jeux de hasard pour les personnes exerçant certaines fonctions énumérées. Les membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions font partie des personnes interdites.

La modification vise à insérer une incompatibilité de fonction pour les membres du cadre opérationnel des services de police visés à l'article 117 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et ce, durant l'exercice de leur fonction. Ces personnes ne pourront ni directement, ni par un intermédiaire, exercer une quelconque fonction dans un établissement de jeux de hasard, exercer aucune activité de consultant ou de conseil pour une personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt, quel

hebben op de uitbating van spelen van dezelfde aard als degene die in de reële wereld worden aangeboden.

Art. 16.

Artikel 16 betreft een aanvulling van artikel 54, § 1, van de wet inzake de leeftijd van de speler.

Het is de bedoeling de praktijk van virtuele kansspelen in wedkantoren te verbieden voor personen jonger dan 21 jaar.

Vergeleken met de weddenschappen die in wedkantoren worden aangeboden, kunnen de virtuele kansspelen immers verslavender zijn voor jongeren, inzonderheid omdat die niet verbonden zijn aan een reëel sportevenement (dat beperkt is in de tijd). Het resultaat is onmiddellijk na de inzet bekend, wat impliceert dat de periode tussen de inzet en de winst zeer kort is.

Dit artikel beoogt tevens artikel 54, § 2, van de wet op de kansspelen aan te vullen met een nieuw lid.

Artikel 54, § 2, betreft het toegangsverbod tot de kansspelinrichtingen voor personen die bepaalde genoemde functies uitoefenen. De leden van de politiediensten buiten het kader van de uitoefening van hun functies behoren tot de personen voor wie de toegang verboden is.

De wijziging beoogt een onverenigbaarheid van functie in te voegen voor de leden van het operationeel kader van de politiediensten bedoeld in artikel 117 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zulks gedurende de uitoefening van hun functie. Die personen mogen niet rechtstreeks, noch via een tussenpersoon, enige functie uitoefenen in een kansspelinrichting, enige activiteit uitoefenen als consultant of adviseur voor een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die actief is in de kanspelsector of enig belang, van welke aard

qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement, vis-à-vis de la personne physique ou morale active dans le secteur des jeux de hasard ou dans une autre activité soumise à licence et visée par la loi sur les jeux de hasard.

Art. 17.

L'article 17 insère dans la loi un nouvel article 55bis qui permet au Roi de fixer les modalités selon lesquelles la commission des jeux de hasard peut interroger la Banque Nationale de Belgique pour savoir si une personne se trouve en défaut de paiement dans le fichier de la Centrale des crédits aux particuliers.

Comme indiqué dans l'avis 36/2018 du 2 mai 2018 de la Commission de la protection de la vie privée, en aucun cas la commission des jeux de hasard ne doit recevoir communication du montant des crédits. Une simple réponse « oui » ou « non » à la question de savoir si une personne est en défaut de paiement suffit à atteindre la finalité de protection du joueur.

Art. 18.

L'article 18 complète l'article 61 de la loi relatif à l'élaboration d'un code de déontologie par le Roi pour lui donner spécifiquement la compétence de déterminer les modalités relatives à la publicité sur les jeux de hasard.

Il s'agira ici pour le Roi de réglementer la publicité liée à tous les jeux de hasard en vue d'assurer une meilleure protection du joueur et d'assurer une bonne application de la loi sur les jeux de hasard.

Tous les jeux de hasard sont visés : ceux offerts dans le monde réel, via les médias etc.

Art. 19.

ook, hebben in de uitbating van een dergelijke inrichting, ten aanzien van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die actief is in de kansspelsector of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in de wet op de kansspelen.

Art. 17.

Artikel 17 voegt in de wet een nieuw artikel 55bis in dat de Koning toestaat de voorwaarden vast te stellen volgens dewelke de Kansspelcommissie de Nationale Bank van België kan bevragen om te weten of een persoon als wanbetaler gekend is in het bestand van de Centrale voor kredieten aan particulieren.

Zoals vermeld in advies 36/2018 van 2 mei 2018 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de kansspelcommissie in geen geval de schuldbedragen meegedeeld krijgen. Een eenvoudig antwoord met "ja" of "neen" op de vraag of een persoon als wanbetaler gekend is volstaat om het doeleinde bescherming van de speler te verwezenlijken.

Art. 18.

Artikel 18 betreft een aanvulling van artikel 61 van de wet inzake de uitwerking van een deontologische code door de Koning om hem specifiek de bevoegdheid te geven de nadere regels inzake reclame voor kansspelen te bepalen.

De bedoeling is dat de Koning de reclame voor alle kansspelen reglementeert teneinde een betere bescherming van de spelers te waarborgen evenals een goede toepassing van de wet op de kansspelen.

Alle kansspelen worden beoogd, ongeacht of ze in de reële wereld, via de media, of anderszins worden aangeboden.

Art. 19.

L'article 19 étend l'application de l'Excluded Persons Information System (EPIS), à tous les établissements de jeux de hasard fixes de classe IV. EPIS qui regroupe tous les joueurs exclus, est utilisé actuellement à l'entrée d'un casino (classe I) ou d'une salle de jeux automatiques (classe II) réel ou virtuel, ou bien d'une agence de paris virtuelle. Les nom, prénom et date de naissance du joueur doivent obligatoirement être enregistrés dans EPIS afin de vérifier s'il peut être admis.

A noter que cette vérification peut se faire à l'entrée de l'établissements de jeu de hasard mais également au comptoir. Un contrôle doit être effectué avant qu'un joueur ne puisse jouer à une machine ou parier par exemple.

EPIS a prouvé qu'il constitue un outil très efficace dans la lutte contre la dépendance au jeu et il est indispensable pour renforcer la protection du joueur.

Dans son avis 36/2018 du 2 mai 2018, la Commission de la protection de la vie privée considère que l'élargissement du spectre d'EPIS est proportionnel au regard de la finalité d'EPIS qui est la protection des joueurs.

Artikel 19 breidt de toepassing van het Excluded Persons Information System (EPIS) uit tot alle vaste kansspelinrichtingen klasse IV. EPIS, dat alle uitgesloten spelers verzamelt, wordt nu gebruikt bij de toegang tot een casino (klasse I), een reële of virtuele speelautomatenhal (klasse II) of een virtueel wedkantoor. De naam, voornaam en geboortedatum van de speler moeten verplicht worden geregistreerd in EPIS om na te gaan of de speler toegang kan worden verleend.

Er moet worden opgemerkt dat die controle kan gebeuren bij de toegang tot de kansspelinrichting maar ook aan de balie. Een controle moet gebeuren voordat een speler kan spelen op een toestel of wedden bijvoorbeeld.

EPIS heeft bewezen een zeer doeltreffend instrument te zijn in de bestrijding van de verslaving aan kansspelen en is onontbeerlijk om de bescherming van de spelers te versterken.

In haar advies 36/2018 van 2 mei 2018 meent de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat de verruiming van het EPIS bereik proportioneel is met het doeleinde van EPIS, met name de bescherming van de spelers.

Art. 20.

L'article 20 prévoit une mesure transitoire pour les articles 13 et 14 en projet afin que les titulaires de licences F1 et F2 existants disposent du temps nécessaire pour établir une convention avec la commune.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de
l'Economie,

Art. 20.

Artikel 20 voorziet in een overgangsmaatregel voor de artikelen 13 en 14 van het ontwerp opdat de bestaande houders van vergunning klasse F1 en F2 de nodige tijd hebben om een convenant met de gemeente op te stellen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van
Economie,

K. PEETERS

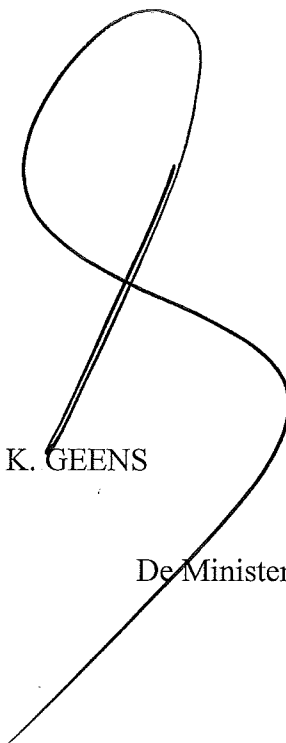
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de
l'Intérieur,

De Vice-Eerste Minister en Minister van
Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,



K. GEENS

La Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

La Ministre du Budget, chargée de la
Loterie Nationale,

De Minister van Begroting, belast met de
Nationale Loterij,

S.WILMES